

וַמָּה הֵם דֹּנִים עָלָיו:

7. **chaphetsiyim lih'yoth morey Thorah w'eynam yod'iyim mah hem 'om'riym umah hem daniym`alayu.**

1Tim1:7 desiring to be teachers of the Law; understanding neither what they say, nor whereof they affirm.

<7> θέλοντες εἶναι νομοδιδάσκαλοι, μὴ νοοῦντες μήτε ἃ λέγουσιν μήτε περὶ τίνων διαβεβαίουνται.

7 thelontes einai nomodidaskaloi, mē noountes mēte ha legousin mēte peri tinōn diabebaiountai.

ח אָבֵל יָדַעְנוּ כִּי הַתּוֹרָה טוֹבָה אִם-יִשְׁתַּמֵּשׁ בָּהּ הָאָדָם כְּתוֹרָה:
:אָדָם כְּתוֹרָה טוֹבָה אִם-יִשְׁתַּמֵּשׁ בָּהּ הָאָדָם כְּתוֹרָה:

8. **'abal yada`nu ki haTorah tobah 'im-yish'tamesh bah ha'adam kaTorah.**

1Tim1:8 But we know that the Law is good, if a man uses it lawfully,

<8> Οἶδαμεν δὲ ὅτι καλὸς ὁ νόμος, εἴαν τις αὐτῷ νομίμως χρῆται,

8 Oidamen de hoti kalos ho nomos, ean tis autō nomimōs chrētai,

ט בְּרַעְתּוֹ זֹאת שֶׁחֹק לֹא הוּשָׁם לַצְדִיק כִּי אִם בְּעִבּוֹר הַפְּשָׁעִים
וְהַמְרָדִים הַרְשָׁעִים וְהַחֲטָאִים טְמֵאִים וְנִבְלִים מִכִּי-אֵב
וּמִכִּי-אֵם וּמִרְצָחִים:

ט בְּרַעְתּוֹ זֹאת שֶׁחֹק לֹא הוּשָׁם לַצְדִיק כִּי אִם בְּעִבּוֹר הַפְּשָׁעִים
וְהַמְרָדִים הַרְשָׁעִים וְהַחֲטָאִים טְמֵאִים וְנִבְלִים מִכִּי-אֵב
וּמִכִּי-אֵם וּמִרְצָחִים:

9. **b'da`to zo'th shehachog lo' husam latsadiyq ki 'im ba`abur hapsh`iyim w'hamor'diyim har'sha'iyim w'hachata'iyim t'me'iyim un'baliym makey-'ab umakey-'em um'rats'chiym.**

1Tim1:9 knowing this, that law is not made for a righteous person, but for those who are lawless and rebellious, for the lawless and sinners,

for the unholy and profane, for murders of fathers and murders of mothers, for manslayers

<9> εἰδὼς τοῦτο, ὅτι δικαίῳ νόμος οὐ κεῖται, ἀνόμοις δὲ καὶ ἀνυποτάκτοις, ἀσεβέσι καὶ ἁμαρτωλοῖς, ἀνοσίοις καὶ βεβήλοις, πατρολώαις καὶ μητρολώαις, ἀνδροφόνους

9 eidōs touto, hoti dikaiō nomos ou keitai, anomois de kai anypotaktois, asebesi kai hamartōlois, anosiois kai bebēlois, patrolōgais kai mētrolōgais, androphonois

י וְזֹנִים וְשׂוֹכְבִים אֶת-זָכָר וְגִבְי נִפְשׁ וְשִׁקְרָנִים
וְנִשְׁבָּעִים לְשָׁקֵר וְכָל-מַעֲשֵׂה הַפֶּדָּה מִן-הַלֶּקַח הַבְּרִיא:

10. **w'zoniym w'shok'biym 'eth-zakar w'gon'bey nephesh w'shaq'raniym w'nish'ba'iyim lashaqer w'kal-ma`aseh hephe'k min-haleqach habariy'.**

1Tim1:10 and immoral men and homosexuals and for kidnappers, and for liars, for perjurers, and if there be any other thing that is contrary to sound teaching,

יד ויגדל עלי במאד מאד חסד אדנינו עם האמונה
והאהבה במשיח יהושע:

14. wayig'dal `alay bim'od m'od chesed 'Adoneynu `im-ha'emunah
w'ha'ahabah baMashiyach Yahushua.

1Tim1:14 and the grace of our Master was exceeding abundant
with the faith and love which is in the Mashiyach Yahushua.

<14> ὑπερεπλέονασεν δὲ ἡ χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν μετὰ πίστεως καὶ ἀγάπης τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.
14 hyperepleonasen de hē charis tou kyriou hēmōn meta pisteōs kai agapēs tēs en Christō Iēsou.

כג םוּצָאָבּ חַבְּוּמָאָבּ לְפָאָאָבּ לְעָבּ רַבְּוּבּ אָאָאָבּ אָאָאָבּ 15
:מָאָבּ לְעָאָאָבּ רַבְּוּבּ אָאָאָבּ מַבְּוּבּ-אָאָבּ םוּצָאָבּ מַבְּוּבּ
טוּבְּאָאָבּ חַבְּוּבּ וְרַבְּוּבּ לְכָל לְהַתְּקַבֵּל שְׁהַמְּשִׁיחַ יְהוֹשֻׁעַ בָּא
לְעוֹלָם לְהוֹשִׁיעַ אֶת-הַחַטָּאִים אֲשֶׁר אָנֹכִי הַגְּדוֹל בָּהֶם:

15. ne'eman hadabar w'ra'uy lakol l'hith'qabel shehaMashiyach Yahushua
ba' la'olam l'hoshiy`a 'eth-hachata'iyim 'asher 'anokiy hagadol bahem.

1Tim1:15 This is a faithful saying, and worthy of all acceptance,
that the Mashiyach Yahushua came into the world to save sinners; of whom I am foremost of all.

<15> πιστὸς ὁ λόγος καὶ πάσης ἀποδοχῆς ἄξιος,
ὅτι Χριστὸς Ἰησοῦς ἦλθεν εἰς τὸν κόσμον ἁμαρτωλοὺς σῶσαι, ὧν πρῶτός εἰμι ἐγώ.

15 pistos ho logos kai pasēs apodochēs axios,

hoti Christos Iēsous ēlthen eis ton kosmon hamartōlous sōsai, hōn prōtos eimi egō.

חַבְּוּמָאָבּ םוּצָאָבּ אָאָאָבּ אָאָאָבּ אָאָאָבּ אָאָאָבּ אָאָאָבּ אָאָאָבּ 16
לְעָבּ אָאָאָבּ רַבְּוּבּ אָאָאָבּ אָאָאָבּ אָאָאָבּ אָאָאָבּ אָאָאָבּ אָאָאָבּ אָאָאָבּ
:מַבְּוּבּ רַבְּוּבּ מַבְּוּבּ אָאָאָבּ אָאָאָבּ אָאָאָבּ אָאָאָבּ אָאָאָבּ אָאָאָבּ
טז וּבְעֵבֶר זֹאת רַחֲמֵי לְמַעַן אֲשֶׁר יִרְאֶה יְהוֹשֻׁעַ הַמְּשִׁיחַ
בִּי בְּרֵאשִׁיטָה אֶת-כָּל-אֲרֵךְ רִיחוֹ לְהִיטִי לְאוֹת לְכָל
אֲשֶׁר-יִבְאֹוּ לְהֵאֱמִין בּוֹ לְהִיטִי לָהֶם חַיִּי עוֹלָם:

16. uba`abur zo'th ruachm'tiy l'ma`an 'asher yar'eh Yahushua haMashiyach biy bari'shonah
'eth-kal-'ore'k rucho lih'yothiy l'oth l'kol 'asher-yabo'u l'ha'amiyn bo lih'yoth lahem chayey `olam.

1Tim1:16 But because of this cause I obtained mercy, so that in me as the foremost,
Yahushua the Mashiyach might show forth all longsuffering, for a pattern to them
which should hereafter believe in Him for eternal life.

<16> ἀλλὰ διὰ τοῦτο ἠλεήθην, ἵνα ἐν ἐμοὶ πρῶτῳ ἐνδείξεται Χριστὸς Ἰησοῦς τὴν ἅπασαν
μακροθυμίαν πρὸς ὑποτύπωσιν τῶν μελλόντων πιστεύειν ἐπ' αὐτῷ εἰς ζωὴν αἰώνιον.

16 alla dia touto ēleēthēn, hina en emoi prōtō endeixētai Christos Iēsous tēn hapasan makrothymian
pros hypotypōsin tōn mellontōn pisteuein ep' autō eis zōēn aiōnion.

אָאָאָבּ מַבְּוּבּ אָאָאָבּ אָאָאָבּ אָאָאָבּ אָאָאָבּ אָאָאָבּ אָאָאָבּ 17
:מַבְּוּבּ מַבְּוּבּ אָאָאָבּ אָאָאָבּ אָאָאָבּ אָאָאָבּ אָאָאָבּ אָאָאָבּ אָאָאָבּ

יְזַמְּרֵךְ עוֹלָמִים הָאֱלֹהִים הַקָּיָם לְעַד וְהִנְעֲלֵם מֵעַיִן
וְהַחֲכֵם לְבַדּוֹ לֹ הַכְּבוֹד וְהַהֲדָר לְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים אָמֵן:

17. uMele'k `olamiym ha'Elohim haqayam la`ad w'hane`lam me`ayin
w'hechakam l'bado lo hakabod w'hehadar l'`ol'mey `olamiym 'Amen.

1Tim1:17 Now to the King eternal, immortal, invisible, the only the Elohim,
be honor and glory forever and ever. Amen.

<17> τῷ δὲ βασιλεῖ τῶν αἰώνων, ἀφθάρτῳ ἀοράτῳ μόνῳ θεῷ,
τιμῇ καὶ δόξᾳ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων, ἀμήν.

17 tō de basilei tōn aiōnōn, apthartō aoratō monō theō, timē kai doxa eis tous aiōnas tōn aiōnōn, amēn.

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הוֹדִיעַנוּ בְּמִצְוֹתָיו לְעִוְבָתֵינוּ וְלִפְשָׁעֵינוּ
וְלִפְשָׁעֵינוּ וְלִפְשָׁעֵינוּ וְלִפְשָׁעֵינוּ וְלִפְשָׁעֵינוּ וְלִפְשָׁעֵינוּ 18

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הוֹדִיעַנוּ בְּמִצְוֹתָיו לְעִוְבָתֵינוּ וְלִפְשָׁעֵינוּ
וְלִפְשָׁעֵינוּ וְלִפְשָׁעֵינוּ וְלִפְשָׁעֵינוּ וְלִפְשָׁעֵינוּ וְלִפְשָׁעֵינוּ

הַנְּבוֹאֹת הַקְּדוֹת עָלֶיךָ אֲשֶׁר תִּלְחַם עַל-יְדֶךָ הַמְּלַחְמָה הַטּוֹבָה:

18. 'eth-hamits'wah hazo'th 'aniy m'tsau'ak b'niy Tiymothiyos k'phiy han'bu'oth haqod'moth
'aleyak 'asher tilachem `al-yadan hamil'chamah hatobah.

1Tim1:18 This command I entrust to you, Timothy, my son, in accordance with the prophecies
previously made concerning you, that by them you fight the good fight,

<18> Ταύτην τὴν παραγγελίαν παρατίθεμαί σοι, τέκνον Τιμόθεε,
κατὰ τὰς προαγούσας ἐπὶ σέ προφητείας, ἵνα στρατεύῃ ἐν αὐταῖς τὴν καλὴν στρατείαν

18 Tautēn tēn paraggelian paratithemai soi, teknon Timothee,

kata tas proagousas epi se prophēteias, hina strateuē en autais tēn kalēn strateian

יִשְׁמַר לְאֵחָז בְּאֵמוּנָה וּבְדַעַת נִקְיָה אֲשֶׁר-יֵשׁ מֵאֲסִים בָּהּ
וּתְשַׁבֵּר אֲנִית אֲמוּנָתָם: 19

יִשְׁמַר לְאֵחָז בְּאֵמוּנָה וּבְדַעַת נִקְיָה אֲשֶׁר-יֵשׁ מֵאֲסִים בָּהּ
וּתְשַׁבֵּר אֲנִית אֲמוּנָתָם: 19

יִשְׁמַר לְאֵחָז בְּאֵמוּנָה וּבְדַעַת נִקְיָה אֲשֶׁר-יֵשׁ מֵאֲסִים בָּהּ
וּתְשַׁבֵּר אֲנִית אֲמוּנָתָם: 19

19. le'echoz ba'emunah ub'da`ath n'qiyah 'asher-yesh mo'asiym bah
watishaber 'aniyath 'emunatham.

1Tim1:19 keeping faith and a good conscience, which some have rejected
and suffered shipwreck concerning their faith.

<19> ἔχων πίστιν καὶ ἀγαθὴν συνείδησιν, ἣν τινες ἀπώσαμενοι περὶ τὴν πίστιν ἐναυάγησαν,

19 echōn pistin kai agathēn syneidēsīn, hēn tines apōsamēnoi peri tēn pistin enauagēsān,

כּוֹמְדֵם הוּמְנִיּוֹם וְאֶלְכֶסְנֵהְרוֹם אֲשֶׁר מְסַרְתִּים לְשִׁטָּן
לְמַעַן יִוָּסְרוּ לְבַלְתִּי גֵהֵף עוֹד: 20

כּוֹמְדֵם הוּמְנִיּוֹם וְאֶלְכֶסְנֵהְרוֹם אֲשֶׁר מְסַרְתִּים לְשִׁטָּן
לְמַעַן יִוָּסְרוּ לְבַלְתִּי גֵהֵף עוֹד: 20

כּוֹמְדֵם הוּמְנִיּוֹם וְאֶלְכֶסְנֵהְרוֹם אֲשֶׁר מְסַרְתִּים לְשִׁטָּן
לְמַעַן יִוָּסְרוּ לְבַלְתִּי גֵהֵף עוֹד: 20

20. umehem Hum'niyos wa'Alek'san'd'ros 'asher m'sar'tiyim lasatan

I'ma`an yiuas'ru I'bil'tiy gadeph `od.

1Tim1:20 Of whom is Hymenaeus and Alexander, whom I have handed over to hasatan, so that they shall be taught not to blaspheme.

<20> ὧν ἐστὶν Ὑμέναιος καὶ Ἀλέξανδρος, οὓς παρέδωκα τῷ Σατανᾷ, ἵνα παιδευθῶσιν μὴ βλασφημεῖν.

20 hōn estin Hymenaios kai Alexandros, hous paredōka tō Satana, hina paideuthōsin mē blasphemēin.